

TULEOHUTUS. Sõnavara
Osa 5: Suitsutõrje

Fire protection. Vocabulary
Part 5: Smoke control

EESSÕNA

Käesolev Eesti standard sisaldab rahvusvahelise terministandardi ISO 8421-5:1988 "Fire protection - Vocabulary. Part 5: Smoke control" ingliskeelse teksti ja selle ekvivalentse tõlke eesti keelde.

Käesolev Eesti standard sisaldab täiendavalt jaotises 5.2a Eestis kasutatava termini.

Standardi kavandi valmistasid ette Ain Karafin, Peep Konts, Priit Kuura ja Lembit Neidre Päästeametist ning Rein Soolmann Tallinna Tuletõrje- ja Päästeametist.

Standardi koostamisel on tõlget korrigeeritud.

Kavandi lõppredaktsiooni kohendas keeleliselt Eesti Keele Instituudi teadustöötaja Rein Kull.

Standard on kooskõlastatud Keskkonnaministeeriumiga, Eesti Kütte-Ventilatsiooniinseneride Ühendusega ja Eesti Ehitusettevõtjate Liiduga.

Standard on heaks kiidetud Standardiameti standardikomisjonis.

Rahvusvaheline standard ISO 8421-5:1988 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-ISO 8421-5:1998, mis on kinnitatud Standardiameti käskkirjaga 23.03.1998 nr 12.

Registrisse kantud 23.03.1998 nr 1655.

This standard consists of the English text of the International Standard ISO 8421-5:1988 "Fire protection - Vocabulary - Part 5: Smoke control". This standard contains also an equivalent Estonian translation of the English text. The International Standard ISO 8421-5:1988 has the status of an Estonian national standard.

TULEOHUTUS. Sõnavara
Osa 5: Suitsutõrje

Fire protection. Vocabulary
Part 5: Smoke control

Tõlgendamise erimeelsuste korral on
kehtiv ingliskeelne tekst

In case of interpretation disputes the
English text applies

SISSEJUHATUS

ISO 8421 koosneb järgmistest osadest, mis avaldatakse eraldi:

Osa 1: Tulekahju põhimõisted.*

Osa 2: Ehitiste tuleohutus.*

Osa 3: Tulekahju avastamine ja sellest teatamine.*

Osa 4: Tulekustutusvahendid.

Osa 5: Suitsutõrje.*

Osa 6: Evakuatsioon ja päästevahendid.

Osa 7: Plahvatuse avastamise ja summutamise vahendid.*

Osa 8: Tulekustutamisel, päästetöödel ja ohtlike ainete käsitsemisel kasutatavad eriterminid.

KÄSITLUS- JA KASUTUSALA

Käesolev ISO 8421 osa annab terminid ja määratlused suitsutõrje alal. Põhiterminid

INTRODUCTION

ISO 8421 will consist of the following parts, which are published separately:

Part 1: General terms and phenomena of fire.

Part 2: Structural fire protection.

Part 3: Fire detection and alarm.

Part 4: Fire extinction equipment.

Part 5: Smoke control.

Part 6: Evacuation and means of escape.

Part 7: Explosion detection and suppression means.

Part 8: Terms specific to fire-fighting, rescue services and handling hazardous materials.

SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This part of ISO 8421 gives terms and definitions in the field smoke control.

* Välja antud Eesti standardina.

on esitatud ISO 8421-1*. Terminid on esitatud ingliskeelse tähestiku järjestuses. On lisatud eesti ja inglise terminite tähestikregistrid.

MÄRKUS. Iga terminit tähistavas numbris esinumber 5 tähistab käesoleva standardi 5.osa.

VIIDE

ISO 8421-1* Tuleohutus. Sõnavara. Osa 1: Tulekahju põhimõisted.

TERMINID JA MÄÄRATLUSED

5.1 õhu sisselaskeava, õhuhaare: Ava, mille kaudu pääseb ruumi välisõhk.

5.2 suitsutõrje: Liigutatav seadis suitsutõrjeks, normaalasendis avatud või suletud. Käitatakse automaatselt või käsitsi.

5.2a suitsuluuk¹⁾: Suitsu eemaldamiseks ettenähtud luuk.

5.3 õhutõmme: tule suunas kiirenev põlemisõhu vool.

5.4 ajuv suits: Suits, mis ei püsi kihitena paigal (vt "suitsu kihistumine" 5.19).

5.5 ventileeritav lüüstambur: Lüüstambur, mis on ühendatud välisõhuga loomuliku või mehaanilise ventilatsiooni kaudu.

5.6 mehaaniline suitsutõrje: Suitsu eemaldamine mehaaniliste seadmete abil.

General terms are covered by ISO 8421-1. Terms are given in English alphabetical order. Estonian and English alphabetical indexes are provided.

NOTE - In the number which designates each term, the initial figure 5 denotes part 5 of this International Standard.

REFERENCE

ISO 8421-1, Fire protection - Vocabulary - Part 1: General terms and phenomena of fire.

TERMS AND DEFINITIONS

5.1 air inlet; air intake: Opening through which outdoor air is supplied.

5.2 damper, smoke: Movable device for smoke control, open or closed in its normal position, which is automatically or manually actuated.

5.3 draught: Current of air accelerating toward a fire, supplying air for combustion.

5.4 drift smoke: Smoke which is no longer in a stratified condition (see "smoke layering" 5.19).

5.5 lobby, ventilated: Protected lobby provided with means of ventilation connected to the open air.

5.6 mechanical smoke control: Smoke control with the help of mechanical means.

* Välja antud Eesti standardina.

¹⁾ Eestis kasutatav termin.